



---

INSTRUCCIONES: Conteste a las preguntas en el papel del examen en el orden que desee, pero separándolas debidamente. La puntuación figura tras cada pregunta.

---

1. Explique los tipos de *traducción* (1 punto).
2. Explique el concepto de *competencia traductora* (1 punto).
3. Explique la *variación diatópica* (1 punto).
4. Explique las diferencias entre la *Lingüística de la lengua* y *Lingüística del habla* (1,5 puntos).
5. Explique el concepto de *norma lingüística* según Coseriu (1 punto).
6. Explique el concepto de implicatura a partir del siguiente enunciado: *La sobrina pequeña del profesor se llama Adriana* (1 punto).
7. Señale la progresión temática y remática en el siguiente texto: (1,5 puntos)

*La materia de la asignatura presenta algunas dificultades. Estas se deben al carácter abstracto de los asuntos que se tratan en ella. El profesor intenta facilitar la materia de la asignatura. Siempre sonríe en clase e inventa ejemplos curiosos para su alumnado.*

8. Caracterice los elementos deícticos presentes en el texto: (2 puntos)

*Hoy es viernes. Este es buen día para examinarnos. El profesor repartirá el examen y el alumnado lo realizará. Contestaremos correctamente y él se sentirá orgulloso.*